

◎第十五節 十二種新增的標點

新增的標點我一共搜集了十二種。現在一一列下。（這十二種都不是教育部頒行的）

（一）頓號。這一種現已極通行，我也歡喜用頓號。他的停歇比點號還短。大都是分開同類的詞。如，

人之生也，不能無衣，食與宮室。——蔡元培建築

水、土、動、植、種、種、族、類、寒、燥、濕、皆與英國大異，莫有同者——赫胥黎天演論（以上同類

詞）

……使汝善畫、善書、善爲美術之天才，竟不能無限發展，而且積勞成疾，以不盡汝之天年。

——蔡元培祭亡妻黃仲玉（以上同類語）

（二）餘音號。這號是表示餘音嫋嫋的樣子。如，

『咳~~~~開~~~~啦』樁家揭開盒子蓋，也是汗流滿面的唱。『天門啦~~~~角回啦~~~~』

人和穿堂空在那裏啦！~~~~阿Q的銅錢拿過來！~~~~——魯迅阿Q正傳

『開城門來』——魯迅白光

(三)音界號。這是分開姓和名的。中國人名大辭典上姓名完全用此號分開。此外漢譯西人姓名也可以此號分別。如，

漢斯，安徒生

費呵多，杜思退益夫斯基

奧絲卡，俄，佛勞倍雷特，威而士，王爾德

(四)問嘆並用號。青年文藝社社員最愛這樣用。他們以為這兩種符號有時是分不清的；又有問的意思，又有感嘆的意思。如，

你看，這件事怎麼辦？！（或用！）

(五)弧包情態號。這是表示對於社會公認的人，事和物發生的一種疑惑。如，

實行共產主義的（？）俄國

浙江的一個經濟學者(一)X君

(六)音節號 這是冰心女士專用來標明她的詩的一種音節的，在春水，繁星裏常見。其實只是一個破折號，但她的用法既不是忽轉一個意思，又不是夾註，所以我只得另立一個名目。如繁星二二二：

生離——

是朦朧的月日，

死別——

是憔悴的落花。

(七)增補號 一篇翻譯或是整理過的文字，覺得意思不大明瞭，必須

添上幾字；在這所添的字的前後所用的號，名叫增補號。如，

……則〔必〕以此人〔爲〕不知黑白之辯矣。——墨子非攻(以上整理過的文字)

沒有從前的樹林和青山，只有烟囪頂〔密排着〕好似樹林一樣。——安徒生無畫的畫

帖……

如，『取金羊毛的』亞爾戈船——周作人王爾德童話（以上翻譯的文字）

（八）雙圈號。這號我只見劉延陵譯巴比塞的小說時用過。在原文是斜體字，他譯時便改用雙圈號。用意有點近於第八章末段所說，是要那一個字特別使人注意，但這號是要人特別而又特別注意的。如，

The man wanted to say, "You will not for sake me!"

那人要說：『你不要拋棄我！』——巴比塞弟兄

此外連用雙圈號還可用來標明小標題。（連用黑圈和單圈或頓點亦可）

（九）略字號。這是錢玄同提出的，還很少人用。凡常用的詞，習慣上可只寫一兩個字的，便用略字號來表明。如，

北大，（北京大學）

中交票（中國銀行和交通銀行的鈔票）

京漢鐵路（北京和漢口間的鐵路）

史漢（史記漢書）

（一〇）連字號 這也是錢玄同提出的，似還沒有人如此用過。他說，凡

乙個轉有名詞分寫在兩行的，宜於前行末字之後加一連字號。

如，

……同——馬遷

（一一）單叉號 這在張資平的沖積期化石中常用。其實功用和刪節

號的功用一樣，也是字的刪節。不過刪節號所刪節的字無定數，

而單叉號所刪節的字有定數，有幾個刪節的字便有幾個叉。這

是二者的不同處。例如，

正門免不了俗套，還是一對『××世澤』……兩扇和城門一樣粗的門板

上，貼了許多『××省××縣正堂』『三品卿銜』『××大夫』『××殿殿試』等能够使鄉愚搖頭吐舌的封條。——頁四二

『都是你這××××的婦人，不知和誰××，才生出這種女兒……』——頁七九

『××貨！你到底罵那一個？』——頁八二

(一一) 詰號。這是C/P提出的。他覺得在語氣上非有此種號不可，這種是似問似嘆，而非半問半嘆，亦非又問又嘆，不是單用問號所能表出的。例如，

你是全爲了我？

這樣陌生生的，她就一口應允了？

含有嚴冷而不以爲然的意味，不像問號是熱誠的正問。C/P還提出代號，但他又自以爲離標點太遠，故不列入。

以上十二種，除四，六，一一，外都不妨採用。第十種似可緩用，只好等將來詞類

連書通行時再說。

除這十二種外，還有一種沒有標點的，那就是田漢的詩了。現在引他的咖啡店之一角（見少年中國四卷一號）爲例：

流青的瞳

櫻紅的口

黑黑的髮

雪白的手

白手慇懃斟綠酒

青紅黑白能幾時

綠酒盈杯君莫辭。

——從江戶之春

一九二五，二，二三夜半脫稿。——八，二〇改稿畢。





中華民國十九年四月十五日四版



版權所有

新式標點用法詳解

一册定價二角

著作人 趙景深

校對者 洪聲

印行者 中原書局

總發行所

上海棋盤街五百廿五六號

中原書局

分發行所

廣州雙門底聖賢里

崇原文書局

